

DEPARTMENT OF PHILOSOPHY
DARTMOUTH COLLEGE
601 DARTMOUTH ST. NASH
August 28, 1972

Dear Mr. Adams,

As you may know, Josef Smudek spent a week with us at our lake-side cottage in the Berkshires (July 7-13), during which time he sent a number very much to the final revisions of the translation of the *Second Anthology*. It was during an afternoon and in our greenhouse that he discussed vividly of you and Cheever & in the meantime was writing as soon as he got up.

The MS is now ready to go off to London, except for the translation of a new 1972 poem of 22 lines called "Gull-ling" (I'll send you a copy of that translation which I hope will be ready by the end of August). The "Special" the book can be published in March, 1973.

I'm sending you herewith copies of several parts of the final MS, viz:

- (1) The Table of Contents -- as rearranged by Josef, and with a few titles and first lines altered.
- (2) Four Foreword, prepared to take account of revisions in several of the passages which you quote.
- (3) The translations of those poems that you have already sent!
- (4) Notes for an *Index* -- because of important revisions and a new 3-line variant.
- (5) *Notes about Dedication in English* -- because of extensive revisions and important footnotes.
- (6) *The Short List of New Material* -- because of the new poem and which I have used as a basis of writing the "General" words and phrases without either inclusion of, or exclusion from the process, see p. 2.
- (7) The translations of six poems that you haven't yet seen. (As you probably know, Barbara Epstein plans to publish some of these in the *New York Review of Books*.)
- (8) *The Second Anthology* Albert Parker
- (9) *From Prophets and Seers, Chaco II*

- 2 -

(a) *From Prophets and Seers, Chaco I*

(a) *East Atlantic Station*

(a) *Barren Hills* (You may have seen this; a slightly more thoroughly revised version appears in *Barren Hills* (New York, August 12, 1972, p. 15)

(c) *Progress to Telemachus*

Josef and I would, of course, be delighted if you should feel inspired by any of these poems to add either new questions or further questions. If you already extend me questions or further questions, we'll understand perfectly. But if you shouldn't, we'll understand perfectly.

We are in any case enormously grateful to you for your warm and generous help and involvement in Josef's, especially in the difficult and bewildering "Last Days" in Vienna and London.

With very best wishes.

Cordially,
George S. Kline
George S. Kline

P.S. I greatly enjoyed your review of the *Keats* directed to the *MSB* for August 1972. The questions from Keats which you have assembled are quite fascinating. -CK

Encs.

Datierung 28.8.1972

Inventarnummer LS-A

Beschreibung Brief, Bry Mawr, 28.8.1972